

Purposes of Urdu Translations of the Meanings of Holy Quran

Authors : Muhammad Saleem

Abstract : The research paper entitled above would be a comprehensive and critical study of translations of the meanings of the Holy Qur'an. The discussion will deal with the targets & purposes of Urdu (National Language of Pakistan) translators of the meanings of the Holy Qur'an. There are more than 400 translations of the meanings of the Holy Qur'an in the Urdu Language. Muslims, non-Muslims and some organizations have made translations of the meanings of the Holy Qur'an to meet various targets. It is observed that all Urdu translators have not translated the Qur'an with a single objective and motivation; rather, some are biased and strive to discredit the Qur'an. Thus, they have made unauthentic and fabricated translations of the Qur'an. Some optimistically believe that they intend to do a service, whereas others pessimistically hold that they treacherously seek to further their rule. Some of them have been observed to be against Islam, starting their activities with spite, but after perceiving the truths of Islam and the miracle and greatness of the Holy Qur'an, they submitted to Islam, embracing it with pure hearts. Some translators made their translations of the meanings of the Holy Qur'an to serve Allah, and some of them have done their translations to earn only. All these translations vary from one to another due to style, trend, type, method and style. Some Urdu translations have been made to fulfill the lingual requirements. Some translations have been made by Muslim scholars to reduce the influence of Urdu translations of the meanings of the Holy Qur'an by Non-Muslims. The article deals with the various purposes of the translators of the meanings of the Holy Qur'an.

Keywords : Qur'an, translation, urdu, language

Conference Title : ICQS 2024 : International Conference on Quranic Studies

Conference Location : Jeddah, Saudi Arabia

Conference Dates : November 11-12, 2024